



et **Kasutusjuhend**  
**smart** Gateway

---

1. OHUTUSJUHISED . . . . .	4
2. FUNKTSIOON . . . . .	5
3. KASUTUSELE VÕTMINE . . . . .	6
4. KÄSITSEMINE . . . . .	15
5. HOOLDUS . . . . .	16
6. HOIULEPANEK . . . . .	16
7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE. . . . .	17
8. TEHNILISED ANDMED . . . . .	18
9. GARANTII/TEENINDUS . . . . .	19
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE . . . . .	20

## Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelevaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

### **Otstarbele vastav kasutamine:**

Lüüs **GARDENA smart Gateway** on ette nähtud smart system toodete automaatseks juhtimiseks rakenduse **GARDENA smart App** abil era- ja harrastusaedades.

Lüüsi **GARDENA smart Gateway** seadistatakse ja käsitsetakse rakenduse **GARDENA smart App** kaudu.

## 1. OHUTUSJUHISED

### TÄHELEPANU!

**Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.**



#### **OHT!** **Lämbumise oht!**

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele.

→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



#### **OHT!** **Südameseiskumise oht!**

See toode tekitab töötades elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Ärge avage toodet.

Kasutage toodet ainult koos kaasas olevate tarvikutega.

Kaitske võrgutoiteplokki pesasse ühendatud seisundis niiskuse eest.

Toodet saab kasutada temperatuurivahemikus 0 °C kuni +40 °C.

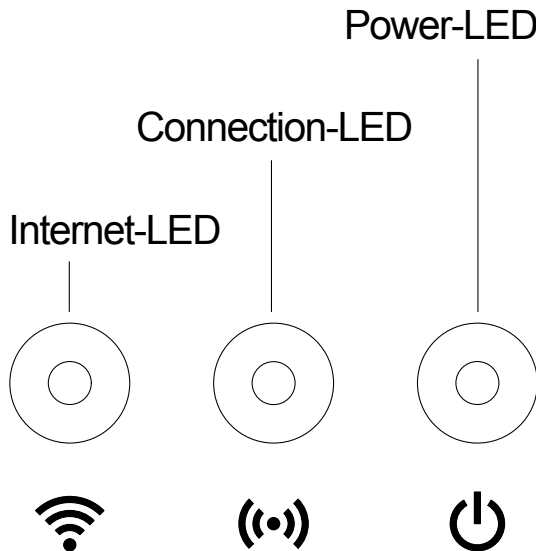
Ärge kasutage kaableid, selleks et toode väljas olevate väliste toodetega ühendada.

Lühimaa raadioantennid ja raadiokohtvõrgu WLAN antenn on tootesse sisse ehitatud.

Voolutoide kohtvõrgu LAN kaabli kaudu ei ole võimalik.

## 2. FUNKTSIOON

### LED tulede näidud:



#### Interneti LED tuli:

**Roheline:**

Ruuteri ja serveriga ühendatud

**Kollane:**

Konfiguratsioonirežiim – ei ole ruuteriga ühendatud

**Punane:**

Ei ole ühendatud

**Punane vilkuv:**

Ruuteriga ühendatud; ei ole serveriga ühendatud



#### Ühenduse LED tuli:

**Roheline vilkuv:**

Andmete vastuvõtmine

**Kollane vilkuv:**

Andmete saatmine



#### Voolu LED tuli:

**Roheline:**

Võrguga ühendatud

**Roheline vilkuv:**

Alglaadimise toiming

**Kollane:**

1. Teostatakse lähtestus tehaseseadetele

2. Viga (vajalik uus käivitus)

**Kollane vilkuv:**

Tarkvara värskendus

**Punane:**

Raske viga (vajalik uus käivitus)

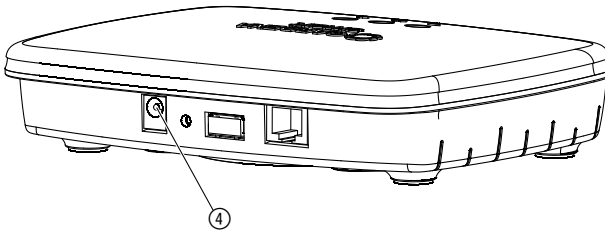
### 3. KASUTUSELE VÕTMINE

#### Tarnekomplekt:

- Lüüsi plokk
- Võrgutoiteplokk
- Kohtvõrgu LAN kaabel

#### Lüüsi smart Gateway püsivara aktualiseerimine:

Lüüsi paigalduseks on vajalik internetiühendus. Selleks et te saaksite kõiki lüüsi funktsioone kasutada, soovitame me aktualiseerida püsivara.



1. Ühendage pistiku toiteplokk võrgu pistikupesasse.
2. Ühendage võrgutoiteploki kaabel lüüsi pistikupesasse ④.
3. Ühendage lüüs kaasasoleva kohtvõrgu LAN kaabli abil oma ruuteriga. *Nüüd aktualiseeritakse teie lüüsi püsivara. See toiming võib kesta kuni 15 minutit (sõltuvalt internetiühendusest). Niipea kui interneti LED tuli ja voolu LED tuli püsivalt roheliselt põlema hakkavad, on lüüs edukalt aktualiseeritud. Nüüd saab lüüsi rakendusega smart App siduda. Te saate selleks jätkuvalt kasutada kohtvõrgu LAN kaablit või selle nüüd raadiokohtvõrgu WLAN kaudu siduda.*

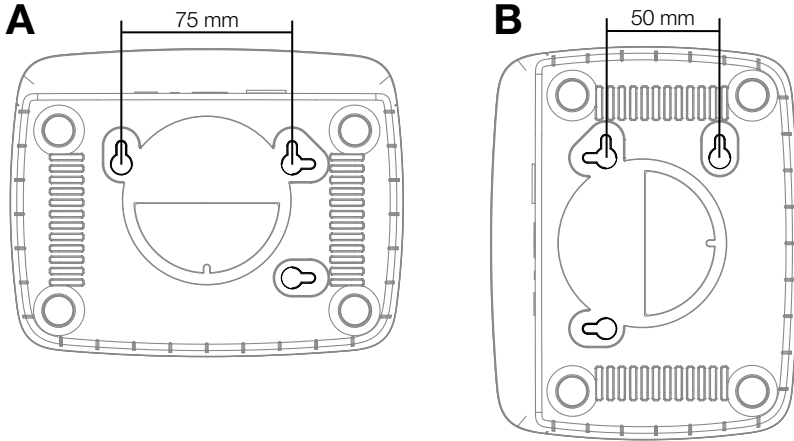
Nüüd saate te valida lüüsi asukoha.

## **Õige asukoht lüüsi jaoks:**

- Me soovitame lüüsi paigaldust aiapoolse akna lähedusse.
- Käitage toodet ainult siseruumides.
- Ärge kasutage keldris ega metallplaatide või mootorite läheduses.
- Raadioülekannet võivad segada võõrmõjud, nagu nt elektrimootorid või defektsed elektriseadmed.
- Raadiolevi ulatus võib hoonetes (nt raudbetoonist seinte tõttu) või välitingimustes (nt kõrge õhuniiskuse tõttu) olla piiratud.
- Vältige niiskuse, tolmu ning päikese- või muu soojuskiirguse mõju.

## Lüüsi monteerimine seinale (valikvarustus):

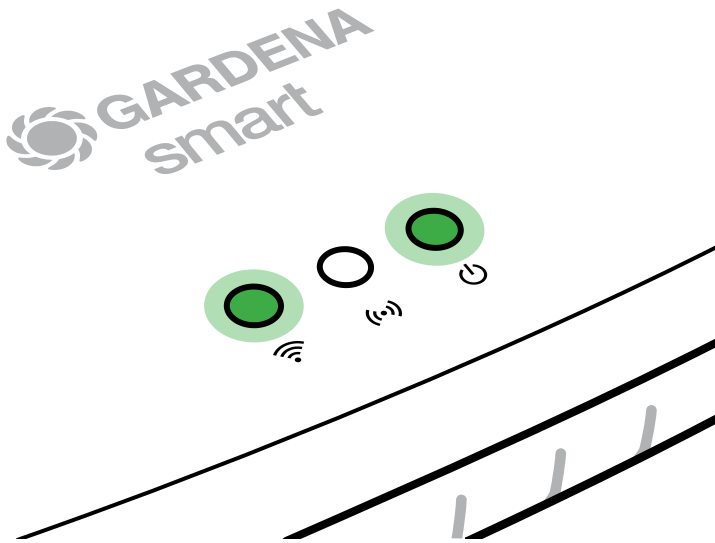
Mõlemad lüüsi sisseriiputamiseks vajalikud kruvid (ei kuulu tarnekomplekti) peab keerama sisse vahekaugusega **A** horisontaalselt 75 mm/**B** vertikaalselt 50 mm ning kruvipea läbimõõduks tohib olla maksimaalselt 8 mm.



1. Keerake kruvid vahekaugusega **A** 75 mm/**B** 50 mm seinasse.
2. Riputage lüüs sisse.



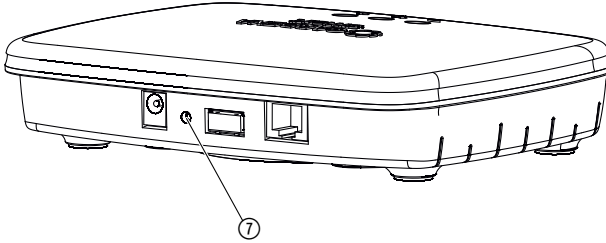
## Käitamine kohtvõrgu LAN kaabli abil (soovitatav):



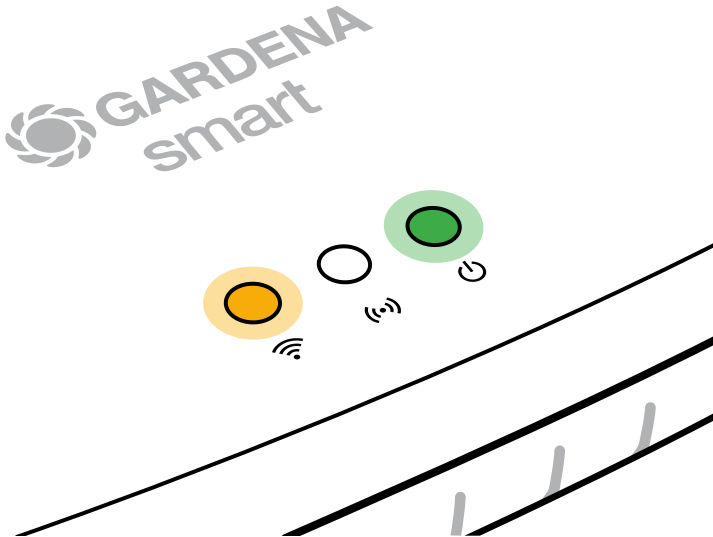
1. Laadige rakendus **GARDENA smart App** alla App Store'ist (Apple) või Google Play'st.
2. Järgige rakenduses antavaid juhiseid.

## Raadiokohtvõrguga WLAN ühendamine:

Kohtvõrgu LAN kaabli peab lahti ühendama, selleks et konfiguratsioonivõrk aktiveeritaks (kollane interneti LED tuli hakkab põlema). Juhul kui see jätkuvalt punaselt põleb, siis vajutage lühidalt lähtestusnuppu ⑦.



**Konfiguratsioonivõrk on aktiveeritud seniks, kuni interneti LED tuli püsivalt kollaselt põleb.**



Konfiguratsioonivõrk jääb aktiivseks 15 minutiks. Pärast 15 minuti möödumist, siis saab konfiguratsioonivõrgu lähtestusnupu ⑦ lühikese vajutamise teel uuesti aktiveerida.

## Raadiokohtvõrgu WLAN konfigureerimine iOS seadme (iPhone, iPad) abil:

1. Laadige rakendus **GARDENA smart App** alla App Store'ist (Apple).
2. Järgige rakenduses antavaid juhiseid.

### Kood Apple HomeKit Code on lüüsi alumisel küljel olemas

1. Oodake, kuni interneti LED tuli püsivalt kollaselt põlema hakkab (konfiguratsioonivõrk on aktiveeritud).  
  
Juhul kui interneti LED tuli põleb punaselt, siis vajutage lühidalt lähtestusnuppu, selleks et konfiguratsioonivõrk aktiveerida.

### Koodi Apple HomeKit Code lüüsi alumisel küljel ei ole

1. Oodake, kuni interneti LED tuli püsivalt kollaselt põlema hakkab (konfiguratsioonivõrk on aktiveeritud).  
  
Juhul kui interneti LED tuli põleb punaselt, siis vajutage lühidalt lähtestusnuppu, selleks et konfiguratsioonivõrk aktiveerida.
- 
2. Avage rakendus **Apple Home App** (see paikneb standardselt teie mobiilsel iOS seadmel).  
  
Minge seejärel rakenduses **GARDENA smart App** jaotisesse:  
*Seadistused* → *SmartHome*  
  
Nüüd kuvatakse teile kood Apple HomeKit Setup Code.
- 
3. Valige „*Seadme sidumine*“.  
  
Märkige see kood endale üles (**Info:** kood jääb püsivalt samaks ja kuulub kindlalt teie lüüsi juurde.)
- 
4. Skannige sisse **lüüsi alumisel küljel olev** HomeKit etikett.  
  
Oodake, kuni interneti LED tuli püsivalt kollaselt põlema hakkab (konfiguratsioonivõrk on aktiveeritud).  
  
Juhul kui interneti LED tuli põleb punaselt, siis vajutage lühidalt lähtestusnuppu, selleks et konfiguratsioonivõrk aktiveerida.
-

**Kood Apple HomeKit Code on  
lüüsi alumisel küljel olemas**

5. Oodake, kuni interneti LED tuli ja voolu LED tuli püsivalt roheliselt põlema hakkavad.

**Koodi Apple HomeKit Code  
lüüsi alumisel küljel ei ole**

Avage rakendus **Apple Home App** (see paikneb standardsetl teie mobiilisel iOS seadmel) ja järgige juhiseid:

- *Seadme lisamine*
- *Kood puudub või seda ei saa skannida*
- *Käsitsi koodi sisestamine*

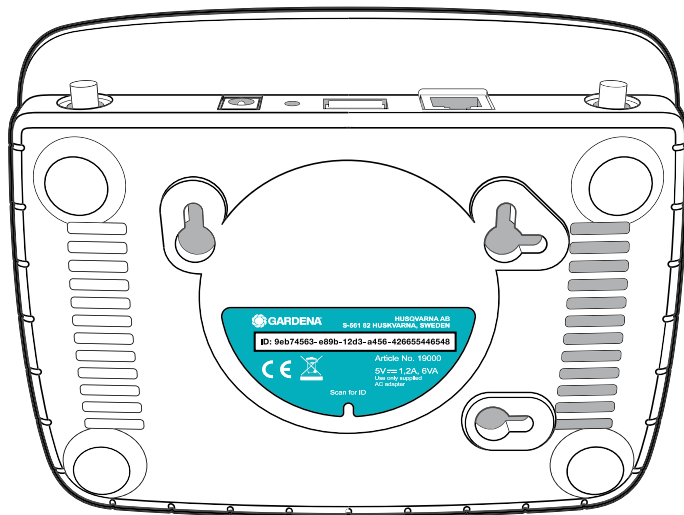
6. Nüüd saab lüüsi rakendusega **GARDENA smart App** siduda.

Oodake, kuni interneti LED tuli ja voolu LED tuli püsivalt roheliselt põlema hakkavad.

## Raadiokohtvõrgu WLAN konfigureerimine Androidi seadme abil või veebiäpi (<https://smart.gardena.com>) kaudu:

Oodake, kuni interneti LED tuli püsivalt kollaselt põlema hakkab (konfiguratsioonivõrk on aktiveeritud).

Selleks et raadiokohtvõrgu WLAN kaudu ühendus luua, on teile vajalik oma lüüsi Gateway ID. Lüüsi Gateway ID on loetat lüüsi alumisel küljel olevalt kleebiselt. Lisaks sellele vajate te salasõna oma raadiokohtvõrgu WLAN jaoks.



1. Looge ühendus GARDENA konfiguratsioonivõrguga. Minge selleks oma nutitelefoni, tahvelarvuti või arvutiga raadiokohtvõrgu WLAN seadistustesse.

*Seal peaks lüüs nüüd kui saadavalolev raadiokohtvõrk WLAN kuvatud olema.*

Võrgu nime alguses on „GARDENA\_config.xxxx“.

2. Ühendage ennast selle võrguga.

3. Avage veebiaadress URL:

<http://10.0.0.1>

oma eelistatud internetibrauseris. (Pange tähele, et teie brauseril peavad olema aktiveeritud küpsised ja JavaScript, muidu ei ole võimalik lehte kuvada. Internet Explorer ei toeta ühendust lüüsisiga. Palun kasutage mõnda teist brauserit, nt Safari/Google Chrome.)

*Te paiknete nüüd lüüsi kasutajaliideses.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

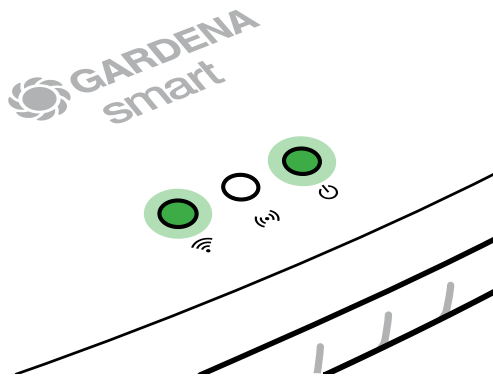
9eb74563

4. Logige ennast oma lüüsi Gateway ID esimese kaheksa märgi kui salasõna abil sisse (vaata joonist).

**Lüüsi Gateway ID paikneb lüüsi alumisel küljel.**

5. Valige jaotisest **raadiokohtvõrk WLAN** omaenda raadiokohtvõrk WLAN, mille kaudu te lüüsi internetiga ühendada tahate.
6. Sisestage omaenda raadiokohtvõrgu WLAN salasõna ja kinnitage oma seadistus.
7. Oodake, kuni interneti LED tuli ja voolu LED tuli püsivalt roheliselt põlema hakkavad.

*Nüüd saab lüüsi rakendusega GARDENA smart App siduda.*



**Tähelepanu:** Kuna GARDENA konfiguratsioonivõrgul puudub omaette interneti ligipääs, siis võib juhtuda, et teie nutitelefoni/tahvelarvuti/arvuti automaatselt uuesti GARDENA konfiguratsioonivõrgust lahkuvad või veateate kuvab. Sellisel juhul peate te oma nutitelefoni/tahvelarvuti/arvuti seadistustes andma loa, et ühendust hoitaks alal ka ilma interneti ligipääsuta.

## 4. KÄSITSEMINE

### Käsitsemine GARDENA smart App äpi kaudu:

Rakendusega **GARDENA smart App** saate juhtida kõiki süsteemi **GARDENA smart system** tooteid, igalt poolt ja igal ajal. Tasuta rakendus **GARDENA smart App** on saadaval App Store'is (Apple) ja Google Play poes.

Rakenduse kaudu saate integreerida kõik süsteemi **GARDENA smart system** tooted. Selleks järgige rakenduse juhiseid.

### Tehaseseisundi lähtestamine:

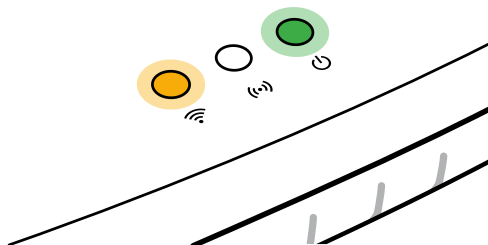


Lüüs smart Gateway lähtestatakse tehaseseisundisse (seda ei kustutata olemasolevast kasutajakontost GARDENA smart system Account).

Lähtestuse funktsiooni võib kasutada siis, kui te nt oma lüüsi uue raadio-kohtvõrguga WLAN siduda tahate.

1. Ühendage lüüs vooluvõrgust lahti.
2. Hoidke lähtestusnuppu ⑦ alla vajutatuna, sellal kui te lüüsi uuesti vooluvõrguga ühendate, kuni voolu LED tuli kollaselt põlema hakkab.
3. Laske lähtestusnupp ⑦ vabaks ja alustage kasutuselevõtmisega (vaata 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
4. Oodake, kuni voolu LED tuli roheliselt põlema hakkab.  
*See toiming võib kesta kuni 15 minutit.*

 **GARDENA**  
smart



## 5. HOOLDUS

---

### *Lüüsi puhastamine:*

Sööbivaid ega küürivaid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

→ **Lüüsi puhastamine niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).**

## 6. HOIULEPANEK

---

### *Kasutuselt kõrvaldamine*

**Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.**

→ Ärge hoidke toodet väljas, kui seda ei kasutata.



## 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

---

### Probleem

Interneti LED tuli vilgub punaselt.

### Võimalik põhjus

Lüüs ei suuda vajalikke porte kätte saada.

### Kõrvaldamine

Lüüsilte väljuvad ühendused peavad suutma internetis ja/või teie ruuteril järgmised pordid kätte saada. (Tavapäraselt ei ole konfiguratsiooni muutmine vajalik, see loetelu on kasutusel referentsiks edasijõudnud kasutajate jaoks):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Rikete ilmnmisel külastage seda linki, kust leiate mõned korduma kippuvad küsimused:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

### JUHIS:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Palun pöörduge muude rikete korral GARDENA teeninduskeskusesse.

## 8. TEHNILISED ANDMED

<i>smart Gateway</i>	<b>Ühik</b>	<b>Väärtus</b>
<b>Käitamis temperatuur (siseruimide piirkond)</b>	°C	0 kuni +40
<b>Sisemine SRD (lühimaa raadioantennid)</b>		
<b>Sagedusvahemik</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimaalne saatevõimsus</b>	mW	25
<b>Vaba välja raadiolevi ulatus (ca)</b>	m	100
<b>Raadiokohtvõrk WLAN</b>		
<b>Sagedusvahemik</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maksimaalne saatevõimsus</b>	mW	100
<b>Toetatud standardid</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 kohtvõrgu LAN port sokli RJ45 kaudu
<b>Andmeühendus</b>		Standardne Ethernet 10/100 Base-T
<b>Võrgutoiteplokk</b>		
<b>Võrgupinge</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Võrgusagedus</b>	Hz	50 – 60
<b>Maksimaalne väljundpinge</b>	V (DC)	5
<b>Väljundvoolu nimitugevus</b>	A	1
<b>Lüüsiploki sisendvõimsus</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Mõõtmed (L x K x S)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Kaal</b>	g	120

### Vastavusdeklaratsioon:

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art. nr. 19000/19005) vastab direktiivile 2014/53/EL.

Vastavusdeklaratsiooni(de) täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

## 9. GARANTII/TEENINDUS

---

### **9.1 Toote registreerimine:**

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### **9.2 Teenindus:**

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

## 10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

---

*(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)*



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### **TÄHELEPANU!**

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## **Avatud lähtekoodiga tarkvara:**

Käesolev seade sisaldab avatud lähtekoodiga tarkvara. GARDENA pakub siinkohal võimaluse tarnida teile taotluse peale vastava täieliku lähtekoodi koopia käesolevas tootes kasutatud autoriõigusega kaitstud avatud lähtekoodiga tarkvarapakettide tarbeks, mille jaoks nõutakse vastavate litsentside taolist pakkumist. See pakkumine kehtib kuni kolm aastat pärast toote ostu igaühe jaoks, kes käesoleva info saanud on. Selleks et lähtekoodi saada, kirjutage palun inglise, saksa või prantsuse keeles järgmisele aadressile:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

## **Kaubamärgi omistamine:**

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud USA-s ja teistes riikides. App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud USA-s ja teistes riikides.

Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.

Muud kaubamärgid ja kaubamärginimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massishanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
After-sales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiyia  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyoma.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montelegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athlone Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbo pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Værlose  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenack@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Beliashtvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHG Verstum ehf

Vikurhvafi 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 165, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhbar Company  
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

## Ireland

Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
ventas.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Лампад"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООсО Алые Мани  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RB1 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Liée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolj Gardening Shop  
Namiin Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magincet.mn

**Morocco**

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Cassablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu  
Caddesi Gime  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbo pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseau Odai 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

000 „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbo pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive & Vsterhout  
Road Randburg Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottningatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Stax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dest Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhymat.com /  
bekgiyev@jayhymat.com /  
www.jayhymat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alftuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

AT „Альцест“  
вул Петропавлівська 4  
08310, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петропавлівська Борщаківка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com